



COMUNE DI  
LASTRA A SIGNA  
Assessorato alla Cultura, Turismo,  
Commercio e Sviluppo economico



# 232<sup>a</sup> Antica fiera di Mezzagosto

LASTRA A SIGNA 1781-2013

15 S.Maria alla Lastra

29-30-31 agosto 1 settembre

Mostre • Spettacoli • Musica • Exhibitions • Shows •  
Artisti di strada • Poesia • Music • Poetry •  
Antichi mestieri • Old-fashioned dinners •  
Mercato arte e ingegno • Ancient trades •  
Mercato dell'Antiquariato • Arts and crafts' market •  
Trekking • Sport • Auto e moto • Trekking • Sport •  
d'epoca • Trofeo ciclistico • • Horses and animals'  
Mostra del cavallo e del market • Farmyard animals'  
bestiame • market •  
Fiera animali da cortile • Wine and food's market •  
Cene antiche • Mercato Street artists •  
enogastronomico • Tombola Midnight's bingo  
di mezzagosto • Spettacolo and last but not least the  
Piomusicale... fireworks...

Lastra a Signa ti aspetta!



Anche quest'anno la tradizionale **Fiera di Mezzagosto di Lastra a Signa** torna alle origini: le ferie augusti, l'antica festività romana passata nel nostro calendario con la Dormizione e l'Assunzione di Maria Vergine, e diventata poi il Ferragosto, lo spartiacque delle vacanze. La manifestazione avrà inizio proprio **giovedì 15 agosto** con la Santa Messa e con la "Cena di Mezzagosto", organizzata dalla Misericordia a favore di quanti devono trascorrere l'estate in città.

Per l'occasione sfileranno due buoi bianchi, "vestiti a festa" come usava in passato. La programmazione riprenderà a fine mese, con tanti eventi e occasioni per incontrarsi. I luoghi sono quelli canonici: il centro storico, il Parco fluviale e, il 1° settembre, anche la zona Corea e lo stadio comunale con lo spettacolo piromusicale "Omaggio a Caruso, Buti e Bechi", preceduto dal concerto della **Banda Improvvisa**. Tra il 29 agosto e il 1 settembre molti saranno gli appuntamenti: spettacoli sportivi, teatrali, poetici e musicali; mostre; cene e "antichi mestieri"; tombola e fuochi. **Giovedì 29 agosto** al Parco fluviale si terrà una cena e PROVE APERTE del concerto "**Ciò che non deve accadere, accade**" con Massimo Zamboni, Gianni Maroccolo, Francesco Magnelli, Giorgio Canali e Angela Baraldi. La tradizionale mostra del bestiame si svolgerà in due date, il **31 agosto** e il **1 settembre**.

È prevista una esibizione equestre di butteri, in omaggio allo spirito delle fiere di un tempo. **Sabato 31 agosto** si svolgerà anche la 5a edizione del Trofeo Città di Lastra a Signa, corsa ciclistica per dilettanti Under 23 Élite in collaborazione con l'Assessorato allo Sport.

La novità è il "**Premio della Montagna Alfredo Martini**", istituito per ricordare il primo premio in denaro (5 lire) vinto nel 1934 da questo grande sportivo, che ci onorerà della sua presenza. Nella Sala del Consiglio Comunale sarà allestita una mostra su "**FIRENZE 2013: DA GINO BARTALI AI MONDIALI DI CICLISMO. Il viaggio con Alfredo Martini**", a cura di Franco Quercioli, in preparazione al mondiale di ciclismo che si svolgerà a Firenze tra il 21 e il 29 settembre. A Alfredo sarà consegnato il premio "**Città di Lastra**" alla carriera.

Le rassegne artistiche di quest'anno hanno come filo conduttore "**Artigianato e Arte**". Nello Spedale di Sant'Antonio, in collaborazione con Musiwa, ci saranno esposizioni e performance con Antonio Chimenti e Alberto Galligani. Sarà l'occasione per conoscere l'"antico mestiere" attraverso laboratori condotti dagli stessi artisti. Torna anche "**Il Medioevo prima della Fiera**": Lastra a Signa diventa un borgo medievale in festa per l'investitura del Podestà. Il borgo si prepara all'evento con banchi artigiani, balli, giocolieri, bandiere, musicisti, **Il Gioco dei due Podestà Caccia al tesoro teatrale a squadre**, dimostrazioni varie con intrattenimenti, **Cene antiche** con piatti medioevali, in attesa del corteo con il Magnifico e il Podestà e della cerimonia d'investitura. Parteciperanno le delegazioni dei Comuni della cintura metropolitana che aderiscono al progetto "Il Medioevo alle porte di Firenze" e soprattutto il nuovo **Corteo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile**, che con grande orgoglio siamo riusciti a far nascere.

Un sentito ringraziamento va a tutto il personale del Comune, per il determinante contributo dato; alle cittadine, ai cittadini, alle Associazioni di volontariato, agli sponsor, agli artigiani, agli imprenditori e ai commercianti che hanno offerto la loro collaborazione. Senza di loro non sarebbe stato possibile realizzare questa manifestazione, che a buon diritto si può definire una festa di tutti e per tutti.

This year too the traditional **Summer Fair in Lastra a Signa** goes back to the origins: the ferie augusti, the ancient roman festivity that has become the festività of Virgin Mary, the feast of the assumption which marks nowadays the middle of a month of vacation.

The 15th of August the Holy Mass and a dinner organized by the Misericordia will open the Fair. The "Cena di Mezzagosto" (Midsummer Dinner) will rejoice all those who spend the summer at home. On the occasion, two white boxes will be dressed up, like it used once. The program will resume at the end of the month with events and meeting occasions. The places are as usual the old town, the new piazza Garibaldi, the River Park and on the **1th of September** the area of "Corea" and the stadio comunale with the spectacular musical fireworks "Tribute to Enrico Caruso, Buti and Dalla". In the days from Thursday 29 August to Sunday 1 September we will have many events: sport, theatre, poetry and music; exhibition; dinners and ancient trades; bingo and the fireworks.

**Thursday 29 August** at the River Park we will have a Dinner and OPEN REHEARSAL of the concert "**Ciò che non deve accadere, accade**" with Massimo Zamboni, Gianni Maroccolo, Francesco Magnelli, Giorgio Canali e Angela Baraldi. The traditional Horses and Animals' Fair and various Horses' exhibitions, in particular the show of the "Butteri" as a tribute to the spirit of ancient carnivals will take place the **31 of August** and the **1. of September**.

**Saturday 31 August** will also take place Trofeo Città di Lastra, a bike racing for amateurs under 23 elite, organized in collaboration with the Sports Department. The great news is the "**Premio della Montagna Alfredo Martini**", conceived as a memorial of the first money award (5 lire) won on 1934 by this great athlete, who will honour us with his presence. The sala del Consiglio will hosts the exhibition "**Firenze 2013: da Gino Bartali ai mondiali di ciclismo. Il viaggio con Alfredo Martini**" by Franco Quercioli, waiting for the World Cycling Championship, in Florence from the 21th to the 29th of September. Alfredo will receive the award "**Città di Lastra**" to the career. The theme of this year's art exhibition is the "Artisans and Artists". In the Spedale di Sant'antonio with the collaboration of Musiwa, there will be exposition and performar-cens with Francesco Chimenti and Alberto Galligani. On this occasion we will get in touch with the ancient art of the glassmaker, also through workshops by the artists. We will also find again "**The Middle age in the castle of Lastra a Signa**".

On this occasion Lastra a Signa will become a medieval village where everyone is preparing the feast for the investiture of the "Podestà". The village will come alive with artisans, dances, jugglers, flag wavers all of them waiting for the great procession of the Magnificent. **The Game of the two "Podestà" - A hunting game on team**, various demonstrations, plays, **ancient dinners** with medieval recipes. Delegations of the Municipalities involved in the project "Middle Age outside Florence" will take part to the medieval village and most of all the new "**Historical Pageant of the castles of Lastra and Malmantile**", we are proud of. The most sincere thanks to all the Municipality's employees for their precious work and commitment, to the citizens of Lastra a Signa, to the volunteering associations, to the craftsmen, the businesses and to all the shopkeepers who have offered their cooperation; without them it wouldn't have been possible to realize a great Fair, that belongs to everyone of us.

**Marco Capaccioli**

*Assessore alla Cultura e Marketing Territoriale  
Assessor of Tourism and Culture*

## Ristoranti nelle vicinanze della Fiera

- 1** Passaparola  
Via S. Lavagnini n. 37  
055 8724716
- 2** Ass. "Accademia del Coccio"  
Lungarno Buozzi, 53  
334 3802229
- 3** Ristorante Officina del Gusto  
Via Sanesi n. 2  
055 8720362
- 9** Tango  
Via Livornese, 124  
055 8720194
- 10** km 31  
via Matteotti 26/4  
389 1597073
- 11** Otium  
via Matteotti, 26  
328 2937767
- 12** Ristorante I Navigli della Lastra  
Via G. Matteotti 26 -  
055 8801374  
392 8485974

- 18** Mangiaievoli pizzeria  
via Turati Filippo, 13  
055 8802862



- 4** "Osteria Pizzeria della Fiera"  
Presso il "Circolo delle Cascine"  
pranzo e cena con musica all'aperto  
Tel. 055 8720036
- 13** La strapizza  
via Diaz, 132  
055 8721649, 8723138
- 14** Ristorante pizzeria Da Bertone  
via XXIV Maggio, 60  
055 8723148
- 5** Antica Trattoria Sanesi  
Via Dell'Arione, 33  
055 8720234  
338 3392879
- 15** Ristorante pizzeria La Cayenna  
Via XXIV Maggio 113  
055 8720257
- 6** Voltapagina  
Via Dante Alighieri, 17  
tel. 339 3009056
- 16** Pizzeria Uzzoli e Minuzzoli  
Via XXIV Maggio, 107,  
055 628 0691
- 7** La Posta  
P.zza IV Novembre, 9  
Tel. 055 8728002
- 17** Da Gianni pizzeria  
via Amendola, 2  
055 8722446
- 8** Osteria del Sollievo  
Corso manzoni,96  
338 9175580

## Mangiari di Strada

- A** Esercenti e Associazioni
- B** Fiera Equestre Bar Apericena
- C** Osterie e locande del Medioevo



<b>A Lastra a Signa</b> in treno...con Memorario collegamenti facili e cadenzati *	
<b>Da Firenze SMN</b> un collegamento al minuto 28' di ogni ora	<b>Per Firenze SMN</b> un collegamento al minuto 15' di ogni ora
<b>Da Pisa C.LE</b> un collegamento al minuto 32' di ogni ora	<b>Per Pisa C.LE</b> un collegamento al minuto 45' di ogni ora

## Giovedì 15 agosto • Thursday 15th august

- ore 9.15 Sfilata storica - Partenza da Tripeteteolo
- ore 10.00 Chiesa Santa Maria alla Lastra - Misericordia  
Santa Messa
- ore 19.30 Misericordia di Lastra a Signa  
**"Cena di Mezzagosto"**, prenotazioni presso  
Misericordia 055 8725122
- 9.15 a.m. **Parade of the Gruppo dei Castelli di Lastra  
a Malmantile**
- 10 a.m. **Holy Mass Santa Maria alla Lastra Misericordia  
Blessing of the oxen**
- 7.30 p.m. **Misericordia "Summer Dinner"**,  
reservation at 055 8725122

## Giovedì 29 agosto • Thursday 29 august

### Parco Fluviale - Aspettando la Fiera

Cena e PROVE APERTE del concerto  
**"Ciò che non deve accadere, accade"**

Con Massimo Zamboni, Gianni Marocco, Francesco Magnelli,  
Giorgio Canali e Angela Baraldi

### Parco Fluviale - Waiting for the Fair

Dinner and OPEN REHEARSAL of the concert "Ciò che non deve  
accadere, accade"

With Massimo Zamboni, Gianni Marocco,  
Francesco Magnelli, Giorgio Canali e Angela Baraldi

## Venerdì 30 agosto • Friday 30th august

- ore 17.00 Via D. Alighieri  
**Mercato enogastronomico**
- ore 17.00 Via XXIV Maggio  
**Mercatino arte e ingegno**
- ore 17.00 Spedale di S. Antonio  
Apertura mostra **"Artigianato e Arte"**
- ore 17.00 Sala Consiliare - Apertura mostra  
**"Firenze 2013,  
da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo"**



- ore 17.00 Piazza del Comune  
**"Antiche Macchine da lavoro"**  
I trattori antichi e il lavoro nei campi
- ore 17.00 Via Arione  
**"Voglia di Fico"** a cura di Vivai Belfiore  
Mostra-mercato di piante e frutti di fico
- ore 17.00 **"Giochiamo ai soldatini"** ricostruzione di un battaglia  
Medievale a cura dell'Accademia del Coccio
- ore 19.30 C.so Manzoni "Cena Antica"  
A cura del Comitato Carnevale Itinerante
- ore 21.00 Centro storico  
**"Musiche in strada" Bruno's way,  
The Neighbors, Morgant free**
- ore 21.00 Piazza del Comune  
**Esibizione della scuola "Damas y Caballeros" e  
Improvisazioni e Stornelli a cura di L.i.pe.**
- ore 21.00 Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima della Fiera:  
Un borgo medievale in festa**  
A cura di Sestiere di Castellare in collaborazione con  
Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile  
e Arcieri del Rovo
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**Le mani al lavoro**
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**"La piazza in festa" con Thirty Tracks Blues Band**
- 5 p.m. Via D. Alighieri  
**"Under the reed mate" gourmet market**
- 5 p.m. Via XXIV Maggio  
Arts and crafts' market
- 5 p.m. Spedale S. Antonio  
Opening of the exhibition  
**"Artisans and artists"**
- 5 p.m. Sala Consiliare  
Opening of exhibition **"Firenze 2013,  
da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo"**
- 5 p.m. Via Arione  
**"Exhibition and market of ancient fruit plants"**  
by Vivai Belfiore



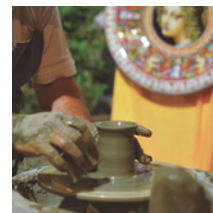
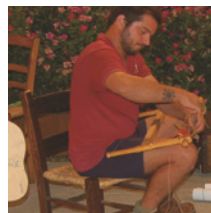
- 5 p.m. **“Let’s play with toy-soldiers”: a recreation of a medieval battle by “Accademia del cocchio”**
- 5 p.m. Piazza del Comune  
**“Ancient agrarian machines” Exhibition of ancient agrimotors and the work in the fields**
- 7.30 p.m. C.so Manzoni  
**Old-fashioned dinner** by Comitato Carnevale Itinerante
- 9 p.m. Old town  
**“Street Music” Bruno’s way, The Neighbors, Morgant free** by **Associazione Sound**
- 9 p.m. Piazza del Comune  
**Dance exhibition of the school “Damas y Caballeros” and “Folk music”** by **L.i.p.e.**
- 9 p.m. Old town’s garden  
**“The Middle Age in the castle of Lastra a Signa “**  
in cooperation with Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile;  
Sestiere di Castellare and Arcieri del Rovo  
Arts and crafts’, rustic dinner, shows and exhibitions
- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
Opening of **“Working hands”** the show of the stone-cutters and ancient trades
- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
**“Street Party”** with **Thirty Tracks Blues Band**

## Sabato 31 agosto • Saturday 31th August

- ore 9.00 - 18.00 - **Parco Fluviale**  
**Mostra del cavallo, giochi e spettacoli equestri**  
Giochi e spettacoli equestri  
a cura di **Dimensione Maremma**  
Vacche maremmane, vitelli, cavalli e rispettivi cavalieri alle prese con carosello che raffigura il lavoro del buttero
- ore 10.00 Sala Consiliare  
Apertura mostra  
**“Firenze 2013, da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo”**  
Trofeo Città di Lastra – Gara Ciclistica Regionale Dilettanti Elite – Under 23
- ore 14.00 partenza – ore 17.00 arrivo
- ore 17.00 Via Arione  
**“Voglia di Fico”** a cura di Vivai Belfiore
- ore 17.00 **“Giochiamo ai soldatini “**, ricostruzione di un battaglia Medievale a cura dell’Accademia del Coccio



- ore 17.00 Via D. Alighieri **Mercato enogastronomico**
- ore 17.00 Via XXIV Maggio **Mercatino arte e ingegno**
- ore 17.00 Spedale di S. Antonio Apertura mostra  
**“Artigianato e Arte”**
- ore 17.00 Piazza del Comune **“Antiche Macchine da lavoro”**  
I trattori antichi e il lavoro nei campi
- ore 17.00 - 24.00 - Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima della Fiera: Un borgo medievale in festa**  
in collaborazione con Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile; Sestiere di Castellare e Arcieri del Rovo e 18.00 Centro Storico  
**Il Gioco dei Due Podestà**  
**Caccia al tesoro teatrale a squadre**  
Iscrizione in loco: 3 euro  
Info e prenotazioni: edicola Gianna Giotti 055.8722675
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**“La piazza in festa” con Trio Armonica**
- ore 21.00 Centro storico  
**“Musiche in strada” Bruno’s way, The Neighbors, Morgant free**
- ore 21.30 Piazza del Comune  
**Like a Paperplane** e **Jam** in concerto
- ore 21.00 Piazza Garibaldi  
**Le mani al lavoro**
- 9 a.m. - 7 p.m. – River park  
**Horses and animals’ fair** by Dimensione Maremma  
Shows and exhibitions of the Maremma cowherds
- 10 a.m. Sala Consiliare  
Opening of exhibition **“Firenze 2013, da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo”**  
**Trophy Città di Lastra – Bike racing**  
Starti at 2 p.m. – ends at 5 p.m.
- 5 p.m. Via Arione  
**“Exhibition and market of ancient fruit plants”** by Vivai Belfiore
- 5 p.m. **“Let’s play with toy-soldiers”: a recreation of a medieval battle by “Accademia del cocchio”**
- 5 p.m. Via D. Alighieri  
**“Under the reed mate”** gourmet market
- 5 p.m. Via XXIV Maggio  
**Arts and crafts’ market**



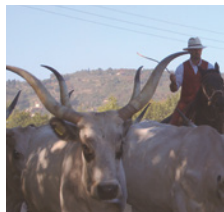
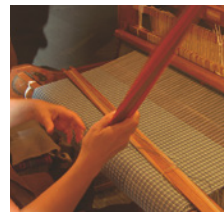
- 5 p.m. Spedale S. Antonio  
Opening of the exhibition **“Artisans and artists”**
- 5 p.m. Piazza del Comune  
**“Ancient agrarian machines” Exhibition of ancient agrimotors and the work in the fields**
- 5p.m. - 12 p.m. - Old town's garden  
**“The Middle Age in the castle of Lastra a Signa”**  
in cooperation with Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile; Sestiere di Castellare and Arcieri del Rovo Arts and crafts', rustic dinner, shows and exhibitions
- From 6 p.m. on - Old town  
**The play of the two Podestà**  
Hunting game on team. Registration:3 euro.  
Info and reservations:  
newspaper stand Gianna Giotti 055 8722675
- 9 p.m. Piazza Garibaldi  
**“Street Party” with Trio Armonica**
- 9 p.m. Old town  
**“Street Music” Bruno's way, The Neighbors, Morgant free by Associazione Sound**
- 9.30 p.m. Piazza del Comune Like  
**a Paperplane e Jam in concert**
- 9.p.m. Piazza Garibaldi  
Opening of **“Working hands”** the show of the stone-cutters and ancient trades

## Domenica 1 settembre *Il fierone* • Sunday 1<sup>th</sup> september

- ore 8.00 - 19.00 Via del Prato  
Mercato straordinario – **Il Mercato della Fiera**
- ore 9.00 - 18.00 - **Parco Fluviale**  
**Mostra del cavallo, giochi e spettacoli equestri**  
Giochi e spettacoli equestri a cura di **Dimensione Maremma**  
Vacche maremmane, vitelli, cavalli e rispettivi cavalieri alle prese con carosello che raffigura il lavoro del buttero  
Trekking sulle colline di Lastra a Signa
- ore 9.00 18.00 - **Parco Fluviale 4. Trofeo di aquiloni**
- ore 9.00 18.00 - **Parco Fluviale**  
**Mostra del bestiame - bovini, ovini, cinto, animali da cortile:presentazione delle razze e dimostrazioni di mungitura manuale del latte**



- ore 9.00 - 19.00 - Via Arione  
**“Voglia di Fico”** a cura di Vivai Belfiore
- ore 9.00 **“Giochiamo ai soldatini”**, ricostruzione di un battaglia Medievale a cura dell'Accademia del Coccio
- ore 9.00 - 17.00 - Via XXIV Maggio  
**“Romba il motore”** Mostra auto e moto d'epoca a cura di Motoclub Tartaruga e A.I.A.M. dalle 9.30 alle 19.00  
Centro Storico e via Diaz  
**Mercato dell'antiquariato**
- ore 10.00 Piazza del Comune  
**“Antiche Macchine da lavoro”**  
I trattori antichi e il lavoro nei campi
- ore 10.00 Spedale di S. Antonio  
Apertura mostra **“Artigianato e Arte”**
- ore 10.00 Sala Consiliare - Apertura mostra  
**“Firenze 2013, da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo”**
- ore 10.00 - 18.00 - Giardino delle Mura  
**Il Medioevo prima della Fiera: Un borgo medievale in festa per l'investitura del Podestà**  
in collaborazione con Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile; Sestiere di Castellare e Arcieri del Rovo
- ore 15.00 - 18.00 - Centro storico **Musiche in strada**
- ore 10.30 - 18.00 - via Gramsci **La Fiera dei bambini**
- ore 21.15 Stadio Comunale  
Concerto della **La Banda Improvvisa**
- ore 22.50 Stadio Comunale  
**140° anniversario della nascita di Enrico Caruso**  
La leggenda della voce compie gli anni.  
La macchina parlante
- ore 23.00 Stadio Comunale **La grande Tombola della Fiera**
- ore 23.45 Stadio Comunale **Spettacolo piromusicale a cura di Gianvittorio Pirotecnica**
- 8 a.m. - 1 p.m. - Via del Prato  
Special market **“The Fair Market”**
- 9 a.m. Trekking on the hills of Lastra a Signa
- 9 a.m. - 7 p.m. - River park  
**Horses and animals' fair**, by Dimensione Maremma  
Shows and exhibitions of the Maremma cowherds
- 9 a.m. - 7 p.m. - River park **4.th Kytes's contest**
- 9 a.m. - 6 p.m. - River park  
**Exhibition of cows, ovines, pigs, courtyard animals**  
**How to milk a cow**



- 9 a.m. - 7 p.m. - Via Arione  
**Exhibition and market of ancient fruit plants"**  
 by Vivai Belfiore
- 9 a.m. **"Let's play with toy-soldiers": a recreation  
 of a medieval battle by "Accademia del cocchio"**
- 9 a.m. via XXIV Maggio  
**"Roaring engines"**  
 old-fashioned cars and motorcycles' exhibition

- from 9.30a.m. to 7 p.m.  
 Old town and via Diaz **Antique's market**
- 10 p.m. Spedale S. Antonio  
 Opening of the exhibition **"Artisans and artists"**
- 10 p.m. Sala Consiliare  
 Opening of exhibition **"Firenze 2013,  
 da Gino Bartali ai Mondiali di ciclismo"**
- 10 p.m. Via D. Alighieri  
**"Under the reed mate"** gourmet market
- 10 a.m. - 6 p.m.  
 Old town's garden  
**"The Middle Age in the castle  
 of Lastra a Signa"** in cooperation with  
 Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile;  
 Sestiere di Castellare and Arcieri del Rovo Arts  
 and crafts', rustic dinner, shows and exhibitions

- 3 p.m. - 6 p.m. - Old town  
**"Street Music" by Associazione Sound**
- 10.30 a.m. - 6 p.m. - Via Gramsci  
**The Children Fair - go karts**
- 9.15 p.m. Stadio Comunale  
**La Banda Improvvisa**
- 10.50 p.m. Stadio Comunale  
**Bingo**
- 11.00 p.m. Stadio Comunale  
**140th anniversary of the birth of Enrico Caruso**  
 The birthday of the voice's legend
- 11.45 p.m. Stadio Comunale  
**Musical fireworks by  
 Gianvittorio Pirotecnic**

*oltre la fiera*



**Settembre**  
**Bar/Ristoro/Pizzeria**  
**Aperto tutti i giorni**

**Venerdì 6 settembre**  
**ore 21.00**  
**Sfilata della Risicolona**  
 per le vie di Lastra a Signa  
 con carro e la Banda Musicale  
 con la majorettes.  
 Partenza ore 21.00  
 dalla Casa del Popolo.  
 A cura del Circolo ARCI  
 Le Due Strade di Tripetetolo



COMUNE DI  
 LASTRA A SIGNA  
 Assessorato al Turismo  
 e alle Attività Produttive

Con la collaborazione dei  
**Vivai Belfiore**



con il patrocinio di  
 Provincia di Firenze  
 Regione Toscana  
 il contributo di  
 Università di Firenze  
 Zafferano Italiano  
 Camera di Commercio, Firenze  
 Corpo Forestale dello Stato  
 Istituto Agrario  
 La Racchetta  
 Pubblica Ass. di Ginestra F.na  
 Misericordia di Lastra a Signa  
 Ass. Nazionale Carabinieri

# BOTANICA

Giardini di Enrico Caruso

4<sup>A</sup> MOSTRAMERCATO  
 DI PIANTE RARE  
 E DA COLLEZIONE

11-12 ottobre 2013  
 Villa Caruso Bellosguardo



info: 055 8721783 055 8725770  
 ufficioturistico@comune.lastra-a-signa.fi.it  
 info@villacaruso.it www.zafferanoitaliano.it

Con la collaborazione dei

**Vivai Belfiore**  
 specialisti in frutti antichi.  
 Loc. Sant'Ilario, Lastra a Signa  
 (Firenze)  
 Tel/Fax: 055.8724166  
 Email: info@vivaielfiore.it  
 http://www.vivaielfiore.it



COMUNE DI  
 LASTRA A SIGNA  
 Assessorato al Turismo  
 e alle Attività Produttive



con il patrocinio di  
 Provincia di Firenze  
 Regione Toscana  
 la collaborazione di  
 Università di Firenze  
 Università dell'Aquila  
 Camera di Commercio, Firenze  
 Corpo Forestale dello Stato  
 Istituto Agrario  
 La Racchetta  
 Pubblica Ass. di Ginestra F.na  
 Misericordia di Lastra a Signa  
 Ass. Nazionale Carabinieri

Lo Zafferano "Zinas di Firenze" nei giardini di Enrico Caruso

# ZAFFERANO

SAPORI e SAPERI



CULTURA  
 DEGUSTAZIONI  
 DIDATTICA  
 BENESSERE,  
 MOSTRA MERCATO

19-20 ottobre 2013  
 Villa Caruso  
 Lastra a Signa Firenze



[www.villacaruso.it](http://www.villacaruso.it)



# Il Teatro che verrà

**Anticipazioni** della Stagione teatrale 2013/2014

*Alcune date sono in via di definizione, ci potranno essere variazioni*

**Alcuni spettacoli** della nuova stagione e poi fai

**venerdì 22 novembre**  
**Veronica Pivetti**  
**MORTACCIA** scritto e diretto da Giovanna Gra

**venerdì 13 dicembre**  
**Valentina Sperli, Roberto Valerio, Antonino Iuorio, Nicola Rignanese** in **L'IMPRESARIO DELLE SMIRNE**  
di Carlo Goldoni  
regia Roberto Valerio

**venerdì 20 dicembre**  
**Alessandro Benvenuti**  
**COMICI FATTI DI SANGUE**  
di Alessandro Benvenuti e Ugo Chiti

**venerdì 10 gennaio**  
**Compagnia Punta Corsara**  
**IL CONVEGNO**  
Premio Inbox 2013  
regia Emanuele Valenti

**venerdì 17 gennaio**  
**Katzenmacher** **REQUIE A L'ANEMA SOJA**  
due atti unici  
di Eduardo De Filippo  
regia Alfonso Santagata

**venerdì 31 gennaio**  
**Gennaro Cannavacciuolo**  
**ed Il Trio Bugatti**  
**IL PECCATO EROTICO**  
nella canzone napoletana  
regia Gennaro Cannavacciuolo

**venerdì 7 febbraio**  
**Lucia Poli** **IL FANTASMA DI CANTERVILLE**  
**Secondo la Signora Umney**  
di Ugo Chiti  
liberamente tratto da Oscar Wilde

**venerdì 21 febbraio**  
**Alessandro Bergonzoni**  
**ANTEMPRIMA NUOVO SPETTACOLO**

**venerdì 14 marzo**  
**Compagnia Simona Bucci**  
**GIUDITTA E OLOFERNE**  
coreografia Simona Bucci

**venerdì 28 marzo**  
**Teatro Popolare d'Arte**  
NUOVA PRODUZIONE  
DEL TEATRO POPOLARE  
D'ARTE DA DEFINIRE



COMUNE DI  
LASTRA A SIGNA  
Assessorato alla Cultura



TEATRO DELLE ARTI  
Cinema Teatro Moderno  
LASTRA A SIGNA



**l'abbonamento ci sono tante altre sorprese!!!**

**PREZZI BIGLIETTI**  
Intero euro 15,00  
Ridotto euro 13,00  
Under 21 euro 10,00  
Abbonamento 10 Spettacoli  
Intero euro 120,00  
Ridotto euro 100,00  
Le riduzioni si applicano ai possessori dell'abbonamento della stagione 2012/2013  
Agli under 21  
Agli over 65  
Ai soci della Biblioteca Comunale  
Agli "Amici del Museo Caruso"

**L'altra Stagione**  
La stagione 2013-14 del Teatro delle Arti propone un programma ricco e molto articolato fra stagione teatrale ufficiale e le altre rassegne

**INFO E ABBONAMENTI**  
Tel. 055.720058 - Ilaria Baldo - Federica Spazzoni  
teatrodellearti.lastraasigna.fi@gmail.com  
promozione@tparte.it - www.tparte.it  
**TEATRO DELLE ARTI LASTRA È SU FACEBOOK ISCRIVITI!!!**  
www.comune.lastra-a-signa.fi.it - Tel. 055.87431

*sostieni la cultura!*  
*regalati l'abbonamento al tuo teatro*





# Antica fiera di Mezzagosto 232<sup>a</sup>

LASTRA A SIGNA 1781-2013  
15-29-30-31 agosto 1 settembre



REGIONE  
TOSCANA



*Iniziativa  
realizzata  
con il contributo  
della Regione  
Toscana*

**con la collaborazione di:**  
Ass.ne Naz. Carabinieri  
Circolo ARCI Le Due Strade  
Circolo ARCI Le Cascine  
Comitato Festa  
Medievale, Malmantile

Fratelli Pennella  
La Misericordia  
di Lastra a Signa  
Comitato Carnevale  
Itinerante  
La Racchetta  
Vivai Belfiore

Gruppo Storico dei Castelli di Lastra e Malmantile

## Si ringraziano:

CNA-Firenze  
Confartigianato  
Confcommercio  
Confesercenti  
Coop. Agricola di Legnaia  
Artigianato Artistico, Fi  
Fratelli Cantini  
3 EMME - Caverni  
Piccolo Darwin  
LastraVivaEventi

## l' Associazionismo locale

ACLI Lastra a Signa  
AMG Misericordia di  
Firenze  
Arciconfraternita della  
Misericordia di Lastra  
Ass.ne Cult. Voltapagina  
Consulta dello Sport  
Auser  
Avis Malmantile  
Baseball Lastra a Signa  
Caritas  
Centro Ginnastica

Circolo ARCI Le Cascine  
Circolo ARCI Le due Strade  
CUI Ragazzi del Sole  
Fratres  
Gruppo Trekking  
Tripetetolo  
La Racchetta  
Laboratorio Auser  
Pro Lastra Enrico Caruso  
Sezione Soci Coop

© Comune di Lastra a Signa

## Main sponsor



Publiacqua

coop UNICOOP FIRENZE

estra



consiag

## Sponsor



BORGO SANT'IPPOLITO  
Albergo  
055 8713423  
www.borgosantippolito.it

**PETROLGAS**  
CALAMANDREI s.r.l.

Prodotti per il riscaldamento  
Tel. 055.87.21.22 • www.petrologas.it

## Sponsor tecnici



**VIGNOLPIAST**  
www.vignolplast.it

**NUOVA KROS**  
ALLESTIMENTI FIERISTICI  
-PISA-  
www.nuovakros.it



**Gianvittorio  
Pirotecnica**  
www.gianvittorio.it

**Comune di Lastra a Signa**  
Assessorato alla Cultura,  
Turismo, Marketing  
territoriale, Commercio  
e Sviluppo economico,  
Comunicazione ed  
Informazione

Info: **Ufficio Turistico** - Via L. Cadorna, 1  
tel 055 8725770 - fax 055 8727933  
e-mail: ufficioturistico@comune.lastra-a-signa.fi.it  
**SUAP**  
Sportello Unico per le Attività Produttive  
Tel. 055 8743206-055 8743222  
e-mail: suap@comune.lastra-a-signa.fi.it  
**URP Comune di Lastra a Signa**  
tel 05587431  
e-mail: urp@comune.lastra-a-signa.fi.it

**www.comune.lastra-a-signa.fi.it**

**Dona sangue**  
Avis e Fratres



**Lastra a Signa**  
Città che dona

